



# 開、結案會議及教學規畫 之 跨國銜轉學生之

國立高雄師範大學華語文教學研究所  
跨國銜轉孩子之系統建置研究與計畫評估計畫專員  
周宥妤

[tkids@mail.nknu.edu.tw](mailto:tkids@mail.nknu.edu.tw)  
109.03.05

# 高屏地區高中職與國中小 - 跨國銜轉學生每月通報（並開案）校數及人數統計

年 月	高中職組			國中組			國小組		
	開案校數 <sup>1</sup>	開案人數	結案人數	開案校數 <sup>1</sup>	開案人數	結案人數	開案校數 <sup>1</sup>	開案人數	結案人數
<b>106年</b>	0	0	0	18	32	7	45	56	14
<b>107年</b>	0	0	0	21	22	11	44	47	18
<b>108年01月</b>	0	0	0	0	0	2	2	3	7
<b>108年02月</b>	1	1	0	2	3	4	5	5	2
<b>108年03月</b>	0	0	0	0	0	2	4	11	3
<b>108年04月</b>	0	0	0	1	1	4	5	6	3
<b>108年05月</b>	0	0	0	4	5	0	3	3	5
<b>108年06月</b>	0	0	0	1	1	2	3	3	9
<b>108年07月</b>	0	0	0	0	0	0	1	3	0
<b>108年08月</b>	0	0	1	3	3	0	12	15	1
<b>108年09月</b>	1	2	0	2	2	1	11	18	2
<b>108年10月</b>	0	0	0	1	1	1	6	11	3
<b>108年11月</b>	0	0	0	0	0	2	3	3	0
<b>108年12月</b>	0	0	0	0	0	0	1	1	1
<b>總 計</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>53</b>	<b>70</b>	<b>36</b>	<b>145</b>	<b>185</b>	<b>68</b>

1: 同一學校可能在不同年月份再次通報（並開案），因而重複計算。

數據統計截至108.12.22

## 臺北市、桃園市與臺南市高中職與國中小－ 跨國銜轉學生填報校數及人數統計

區 域 教 育 階 段	臺北市			桃園市			臺南市		
	填報校數	填報人數	結案人數	填報校數	填報人數	結案人數	填報校數	填報人數	結案人數
高中職	0	0	0	0	0	0	0	0	0
國 中	16	24	0	11	16	0	9	14	0
國 小	23	30	0	30	42	4	16	18	0
總 計	39	54	0	41	58	4	25	32	0

數據統計截至108.12.22

# 高屏地區高中職與國中小 - 控管中跨國銜轉學生之涵蓋行政區域、學校和人數統計

數據統計截至108.12.22

高 雄 市	教 育 階 段	行政區數 (n <sup>1</sup> =38)		學 校			學 生		
		涵蓋行政區數	百分比	總校數 <sup>2</sup>	控管中校數	百分比	總人數 <sup>3</sup>	控管中人數	百分比
	高中職	1	2.6%	54	1	1.9%	80793	2	0.002%
	國 中	15	39.5%	102	24	23.5%	69362	29	0.042%
	國 小	23	60.5%	249	56	22.5%	126527	102	0.081%

<sup>1</sup>: n為高雄市總行政區域數目

屏 東 縣	教 育 階 段	行政區數 (n <sup>1</sup> =33)		學 校			學 生		
		涵蓋行政區數	百分比	總校數 <sup>2</sup>	控管中校數	百分比	總人數 <sup>3</sup>	控管中人數	百分比
	高中職	0	0.0%	19	0	0.0%	19314	0	0.000%
	國 中	3	9.1%	43	5	11.6%	21110	5	0.024%
	國 小	7	21.2%	168	12	7.1%	35146	15	0.043%

<sup>1</sup>: n為屏東縣總行政區域數目



是是，那主任您是否可以先填寫跨轉生通報表，我們受到後，會跟您敲定習得會議時間

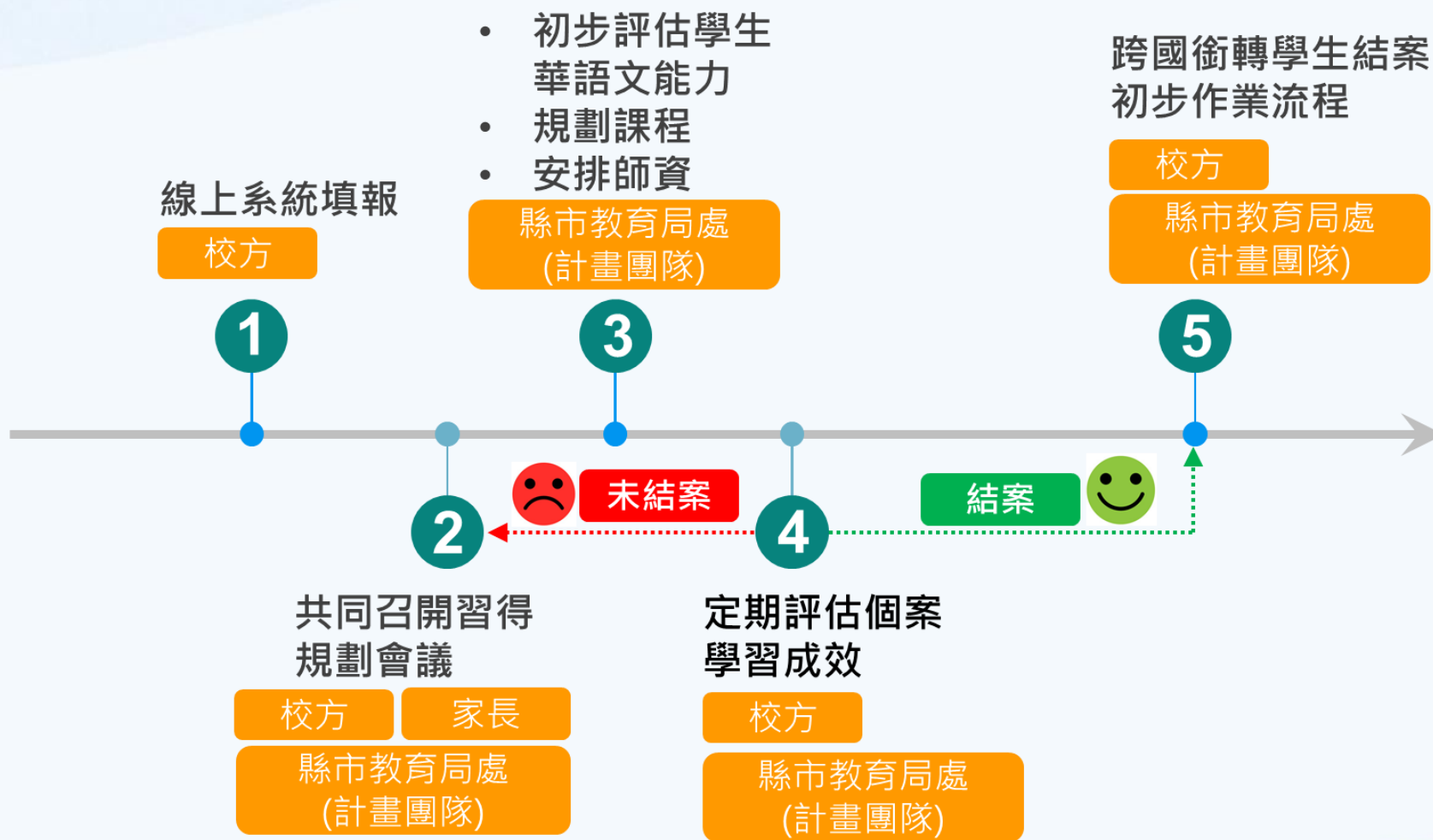
.....

專員您好！我是○○國小輔導主任，我們學校這學期來了一位從越南回來的孩子，老師反應，完全不會說中文啊！他目前在

.....



# 跨國銜轉學生華語文教學之開案程序與習得規畫



# 跨國銜轉學生之華語文習得規畫會議要點

- 學生華語文聽說讀寫能力的落點評估
- 學生出生背景和在臺家庭背景狀況、過往學習經歷
- 年級編列與降轉情況
- 國教署或是縣市教育局處經費補助內容
- 課程規劃 (年級課表、塊狀抽離)
- 教材選用 (生活華語、國語教材、華師自編)
- 評量方式 (客製化，測驗學生學習過的內容；考卷報讀、標注音；隨班考試)
- 華語師資：學校自理、師資媒合
- 課外學習資源建議：早自習志工媽媽、課後輔導班、華語文家教
  
- 其他資訊：
  - 學生回臺灣的時機原因
  - 學生在國外居住時，家庭語言有華語嗎？
  - 學生在國外居住時，學校語言有華語嗎？

# 跨國銜轉學生之華語文教學節數申請與經費補助

學校補助來源	來自東南亞七國*之跨轉生(限一臺一外)		非國教署補助範圍內之跨轉生	
	申請上課節數 (最高上限)	經費補助**	申請上課節數 (最高上限)	經費補助**
<b>教育部國教署</b> (開案後，可做單一學期申請或學年申請；學年申請包含寒暑假須在每年10月底之前提出)	✓ 每學期72節 ✓ 寒假20節 ✓ 暑假80節	✓ 教師鐘點費 高中職：400元/節 國中：360元/節 國小：320元/節 寒暑假： 國中450元， 國小400元 ✓ 通譯助理人員：以勞基法每小時最低基本工資150元支給 ✓ 教材費：每節補助教材費40元 ✓ 交通費：每人每月最高1200元	無	無
其他縣市教育局處			視各縣市教育局處而定	視各縣市教育局處而定

\*: 東南亞七國係為印尼、菲律賓、越南、泰國、寮國、柬埔寨及緬甸

\*\*：經費申請，原則上一校一班，校內所有跨國銜轉學生共用一筆經費



# 教育局處端之跨國銜轉學生資料統計

記錄日期	教育階段	行政區域	學校名稱	學生姓名	性別	(來台前) 來源國	就讀 年級	降轉 級距	備註
YYYY-MM-DD	國中	115南港區	AA國中	黃○○	女	越南	國一	降2	
YYYY-MM-DD	國中	104中山區	BB國中	吳○○	男	菲律賓	國一	降1	
YYYY-MM-DD	國小	111士林區	CC國小	王○○	女	越南	國一	降1	

臺北市國中小 - 跨國銜轉學生每月通報校數及人數統計表 (截至109年2月29日止)

年 月	國小			國中		
	通報校數	通報人數	結案人數	通報校數	通報人數	結案人數
108年01月						
108年02月						
108年03月						
108年04月						
108年05月						
108年06月						
108年07月						
108年08月						
108年09月						
108年10月						
108年11月						
108年12月						
109年01月						
109年02月						
總 計						

# 習得規劃會議艱困判准

- 聽、說程度佳，讀、寫為初級以下或零起點。
- 聽、說程度落點判定？使用工具？(國中、國小)
- 詞彙量、華語文能力等級對應與國小、國中學生的需求？
- 華語文能力等級判准含詞彙量、語言完成度、語法、語序精準度...。
- 閱讀能力判准含識字量、閱讀理解、注音符號輔助後理解能力？

## 開案：「跨國銜轉學生」特殊案例

個案一（個案學生欲入學之國中、國小共同開會）	
個案基本資料	<ul style="list-style-type: none"><li>• 林氏兄弟，來自越南</li><li>• 兄：目前學齡應為國一，在越南已完成小學學業</li><li>• 弟：目前學齡應為小五，因身分問題，在越南未入學就讀，越南語僅能聽說，無法讀寫</li></ul>
個案開案時，年級之判定討論	<ul style="list-style-type: none"><li>• 哥哥非常依賴弟弟，強烈希望和弟弟同班就讀</li><li>• 弟弟入小五就讀，但並無任何華語基礎，又為越南語文盲</li></ul>

# 跨國銜轉學生之華語文學習追蹤

## 以再訪或電訪方式瞭解學生學習狀況

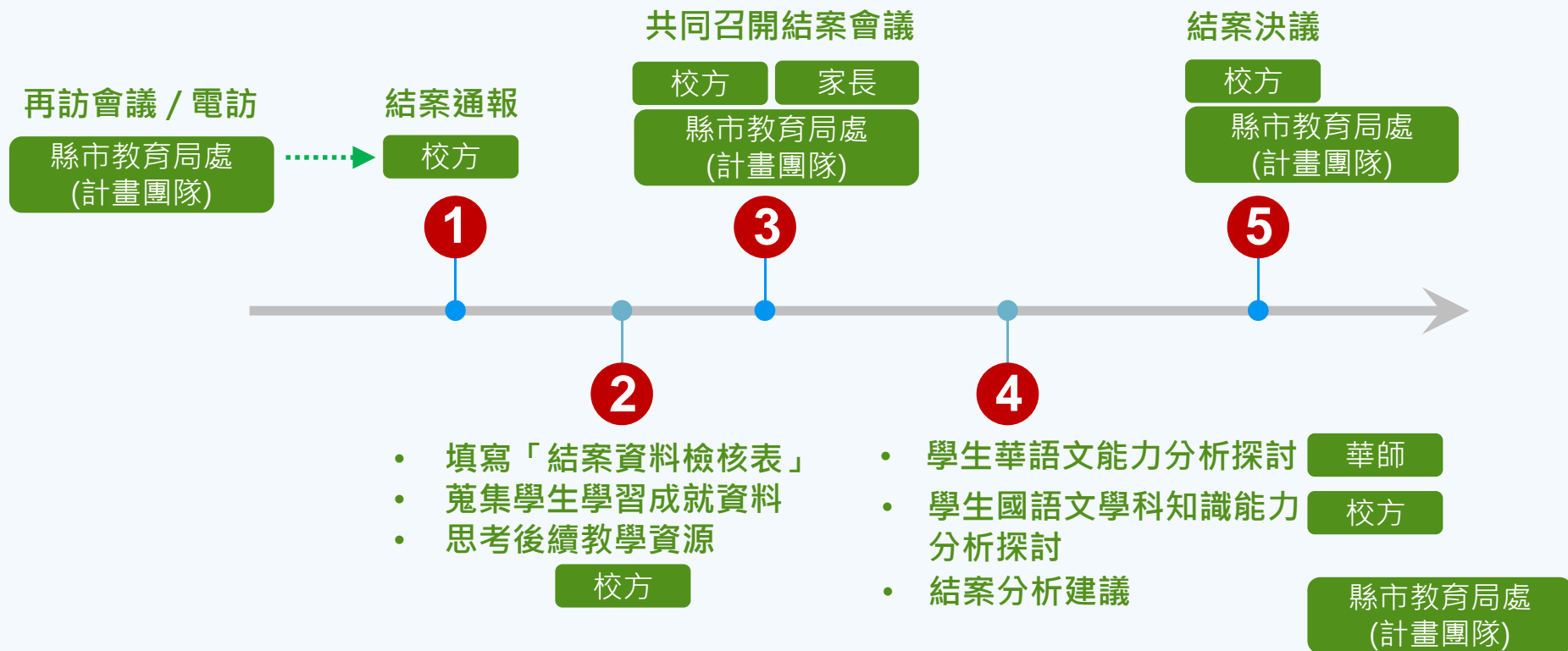
- 和學校承辦人員聯繫，透過華語文教師或是導師掌握學生學習情況
- 一般追蹤情況：學生逐漸適應校園和班級生活、華語文能力逐漸提升、學生能尋求老師或同學協助
- 特殊追蹤情況：學生因自我認同或是其他因素，因而長期輔導卻未能提升華語文能力；學生可能出現學習障礙經鑑定應為特教生；華語文輔導教師不適任因而更換



高雄市橋頭區甲圍國小跨國銜轉學生  
華語文習得再訪會議 (108.03.18)



# 跨國銜轉學生華語文教學之結案初步作業流程



# 國中/小 跨國銜轉學生結案資料檢核表

## 結案成因通報【✓】

✓	1. 補助經費結束		4. 離境
	2. 華語能力已達基本人際溝通能力		5. 其他_____
	3. 跨教育階段		

## 學習成就與教學資源【✓】

(請於結案會議前一週，將相關資料以附加檔案連同檢核表寄回)

### 學生學習成就資料檢核

	1. 學生華語文能力測驗成績	華師提供
✓	2. 學生國語文補救教學施測成績	若有，請校方提供
✓	3. 學生入校至今之學期成績	請校方提供
	4. 學生本學期段考和平時成績	請校方提供
✓	5. 導師及各科教師對孩子學習成就之評語	學期評語即可
	6. 家長對於孩子學習華語的成就回饋： 生活華語溝通【      】(請填 1~5) 華語閱讀能力【      】(請填 1~5) (5 非常好/4 很好/3 普通/2 待加強/1 差)	請校方協助家長填寫
	7. 學生學習狀況訪談	電訪或面談

學校端持續教學資源（若結案成因是跨教育階段、離境或其他，可免填）		
✓	1. 班級方的協助	例如：小老師、科任教師的個別輔導
✓	2. 課餘或課後時間加強輔導	例如：早自習、空白課程、第八節…等
	3. 補救教學資源協助	例如：國語文、英文、數學…等
✓	4. 課程和評量客製化	例如：課程簡化、考試報讀、考題有注音、作業減量…等
	5. 跨轉生母語文化的支持	例如：社團活動或相關文化活動等
	6. 自學能力的培養	例如：線上自學工具平台…等

校方代表人職稱：\_\_\_\_\_ 校方代表人簽章：\_\_\_\_\_

簽章日期：民國\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

(製表 20180627cl)

## 高雄市國中小-不同家庭來源之已結案跨國銜轉學生從開案至結案平均所需教學節(時)數 (n=84)

教育階段	學校校數	結案學生人數	開案至結案平均 已申請教學節數	開案至結案平均 所需時數
高中職	1	1	123 節	102.5 小時
國 中	16	24	140.8 節	105.6 小時
國 小	40	59	169.9 節	113.3 小時
總 計	57	84		

數據統計截至108.12.22



## 從開案到結案：「跨國銜轉學生」特殊案例

	個案一	個案二	個案三
個案基本資料	<ul style="list-style-type: none"><li>• 梁生，來自菲律賓</li><li>• 小二，未降轉</li><li>• 總教學節數為192節</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 李氏兄弟，來自美國</li><li>• 皆小六降小五</li><li>• 總教學節數為264節</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 林生，來自越南</li><li>• 小四降小三</li><li>• 總教學節數為143節</li></ul>
個案結案成因	特殊生，轉至資源班	已申請2年，但學生學習動機不強，進步有限，回歸原班	特殊生，轉至資源班



謹祝各位

歲月靜好

華語文教學研究所

Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second /  
Foreign Language, National Kaohsiung Normal University

